

**Aanbeveling  
van het Comité van Ministers  
van de Benelux Economische Unie  
inzake de harmonisatie der wetgevingen betreffende thee,  
thee-extract, maté en theesurrogaten**

**M (68) 19**

Het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie,  
Gelet op de artikelen 3 en 6 van het Unieverdrag,  
Gelet op artikel 9 van de Overgangsovereenkomst,  
Overwegende, dat de wetgevingen inzake thee, thee-extract,  
maté en theesurrogaten dienen te worden geharmoniseerd,

Beveelt aan :

*Enig Artikel*

De Regeringen van de drie Beneluxlanden worden uitgenodigd hun wetgeving inzake thee, thee-extract, maté en theesurrogaten aan te passen aan bijgaand Reglement, met het oogmerk de inwerkingtreding daarvan uiterlijk op 1 juli 1968 te doen plaatsvinden.

Gedaan te Brussel, op 29 januari 1968.

De Voorzitter van het Comité van Ministers,

**R. VAN ELSLANDE**

**Reglement**  
**betreffende thee, thee-extract, maté en theesurrogaten**  
**M (68) 19, Bijlage**

**I. DEFINITIES**

**1. Thee**

Het produkt bestaande uit de bladknoppen, jonge bladeren, bladstengel en jonge stengeldelen van variëteiten van de soort *Camellia sinensis* (L.) O. Kuntze welke al dan niet zijn gefermenteerd of geroost.

**2. Theinevrije thee**

Thee waarvan het cafeïnegehalte is verminderd.

**3. Thee-extractpoeder of oplosthee**

Het produkt verkregen door thee met water uit te trekken en dit extract na filtratie te drogen.

**4. Thee-extractpoeder met koolhydraten of oplosthee met koolhydraten**

Het produkt bestaande uit thee-extractpoeder (oplosthee), dat in water oplosbare koolhydraten bevat.

**5. Maté**

Het produkt bestaande uit de licht gerooste en gebroken bladeren van *Ilex paraguayensis* Saint-Hilaire.

**6. Theesurrogaat of namaakthee**

Andere produkten dan genoemd onder 1 t/m 5 welke geschikt zijn om als thee te worden gebruikt, evenals de mengsels van deze produkten met thee.

**II. TOEGELATEN TOEVOEGINGEN**

Voor de aromatisering van de produkten bedoeld onder I.1, 2, 3 en 4 zijn uitsluitend toegelaten: citroen, jasmijnbloesem, rozebloemblaadjes en Bergamotessence.

**III. KWALITEITSNORMEN**

**1. Algemene normen**

De in het onderhavige reglement bedoelde produkten:

— mogen geen afwijkende smaak of geur hebben;

- moeten vrij zijn van insecten, delen van insecten en andere vreemde bestanddelen ;
- mogen niet beschimmeld zijn of in gisting verkeren ;
- mogen noch geheel noch gedeeltelijk afgetrokken zijn ;
- mogen geen stoffen bevatten welke voor de gezondheid schadelijk zijn of kunnen zijn ;
- mogen geen stoffen bevatten, waarvan de toevoeging niet is toegestaan.

## 2. Bijzondere normen

### 1) *Thee en theinevrije thee*

- a) Asgehalte : maximaal 7,0 %
- b) Gehalte aan in water onoplosbare as : maximaal 3,5 %
- c) Watergehalte : maximaal 10,0 %
- d) Gehalte aan in water oplosbaar extract : minimaal 33,0 %
- e) Caffeïnegehalte : uitsluitend voor theinevrije thee : maximaal 0,1 %

### 2) *Thee-extractpoeder (oplosthee)*

- a) Droge stofgehalte : minimaal 95,0 %
- b) Caffeïnegehalte van de droge stof :  
minimaal 3,0 %  
maximaal 8,0 %

### 3) *Thee-extractpoeder (oplosthee) met koolhydraten*

- a) Droge stofgehalte : minimaal 95 %
- b) Caffeïnegehalte van de droge stof : minimaal 1,5 %
- c) Maximum gehalte aan in water oplosbare koolhydraten : 50 %.

### 4) *Maté*

- a) Asgehalte : maximaal 9,0 %
- b) Gehalte aan in 10 % zoutzuur onoplosbare as : maximaal 1,5 %
- c) Watergehalte : maximaal 11,0 %
- d) Gehalte aan in water oplosbaar extract : minimaal 36,0 %
- e) Caffeïnegehalte : minimaal 0,6 % van de droge stof.

#### IV. VEREISTEN INZAKE DE ETIKETTERING

1. a) Een benaming overeenkomstig punt I.
- b) De benamingen « thé », « tea » of « Tee » mogen uitsluitend worden gebruikt ter vervanging van de benaming bedoeld onder punt I.1.
- c) De benaming « theesurrogaat of namaakthee » moet vergezeld gaan van een vermelding aangevende alle bestanddelen in de volgorde van afdalend gehalte.  
Indien bij de bereiding van het theesurrogaat is uitgegaan van een of meerdere kruiden of gedroogde plantendelen, mag de benaming « theesurrogaat of namaakthee » worden vervangen door de naam (namen) van de grondstof(fen) in de volgorde van afdalend gehalte, eventueel vergezeld van het woord « gedroogd » en/of « gefermenteerd ».
- d) Het is verboden het woord thee, al of niet in samenstelling met een ander woord te gebruiken om een ander produkt aan te duiden dan bedoeld onder I. 1, 2, 3, 4 en 6.
- e) Indien de waren bedoeld onder I. 1, 2, 3 en 4 zijn gearomatiseerd moet de benaming vergezeld zijn van de vermelding « gearomatiseerd ».

#### 2. Aanduiding van de inhoud

Zij moet bestaan uit de woorden : « Inhoud » resp. « Inh. » of « Netto » resp. « Net », voorafgegaan of gevolgd door de in kilogrammen en/of in grammen uitgedrukte hoeveelheid der waar. Indien de waar bedoeld in het onderhavige Reglement, in kleine hoeveelheden in zakjes, bestemd om als zodanig in heet water te worden gedrenkt, is verpakt, dient op de verpakking waarin de zakjes aan de gebruiker worden afgeleverd, het aantal zakjes en het aantal grammen thee per zakje te worden vermeld.

3. De benaming bedoeld in IV par. 1 a, b, c en d en de aanduiding bedoeld in IV. par. 2 moeten voorkomen op éénzelfde vlak van de verpakking.
4. De aanduiding van de naam en het adres van de fabrikant of van een verkoper moet geschieden overeenkomstig het gestelde in de Aanbeveling M (64) 7 van het Comité van Ministers.
5. Minimumhoogte der letters en cijfers van de verplichte vermeldingen en benamingen :
  - a) 1 mm voor aanduidingen bedoeld onder IV. 4 ;

b) voor de aanduidingen bedoeld onder IV. 1 en IV. 2 :

- 2 mm op verpakkingen t/m 200 g ;
- 3 mm op verpakkingen van 201 g t/m 2.000 g ;
- 10 mm op verpakkingen van meer dan 2.000 g ;

c) De aanduidingen bedoeld onder IV, 1a, b en c mogen niet minder opvallend, en wat hoogte en lijndikte betreft, niet kleiner zijn dan die van één der andere woorden of namen op de verpakking aanwezig, met dien verstande, dat eigen-, firma-, handels- en merknamen, voorzover deze geen aanleiding tot verwarring of misvatting omtrent de in de verpakking aanwezige waar kunnen geven, buiten beschouwing worden gelaten.

V. Dit Reglement is niet van toepassing op de produkten, welke onder de wetgeving op de geneesmiddelen ressorteren.